

## **Table of Contents**

Interpreting/Translation	2
Which languages can be found at DolMa?	2
Sie suchen eine Dolmetscher*in?	4
Would you like to work as an interpreter at DolMa?	5





## Interpreting/Translation

If you go to government offices, such as the immigration office, you may need an **interpreter**. But an interpreter is also very helpful for doctor's visits, at parent-teacher conferences at school or at kindergarten.

 $\bigcirc$  Some authorities and institutions have interpreters themselves and can use them in their counseling sessions. When making an appointment, always ask if an interpreter will be provided free of charge if needed.

 $\bigcirc$  Official documents such as certificates, marriage certificates or birth certificates may only be translated by state-certified translators in Germany. These translations can be very expensive. It is best to check carefully beforehand whether you really need a certified translation and compare translation prices.

There is a wide range of interpreting and translation agencies. The best way to find them is to search the Internet.

Since 2010, **the Marburg-Biedenkopf Interpreting Service (DolMa)** has qualified selected lay interpreters who interpret in the social, educational and health care sectors.



## Which languages can be found at DolMa?

### DolMa interpreters can interpret in the following languages:

- Amharic (Eritrea)
- Arabic
  - Yemen, Saudi Arabia, Arabic (Yemen, Saudi Arabia, Syria)
- Armenian
- Bosnian
- Bulgarian
- Chinese
  - Mandarin
- Dari
- English
- Farsi
- French
- Georgian





- Greek
- Hindi
- Igbo
- Indonesian
- Italian
- Creole/Pidgin English
- Croatian
- Kurdish (Bahdini)
- Kurdish (Kurmanci)
- Kurdish (Sorani)
- Kurdish (Zaza)
- Macedonian
- Dutch
- Pashto
- Polish
- Punjabi
- Romanian
- Russian
- Serbian
- Serbo-Croatian
- Spanish
- Tajik
- Tigre
- Tigrinya
- Chechen
- Turkish
- Turkmen
- Ukrainian
- Hungarian
- Urdu
- Vietnamese
- Yoruba

# If you need another language or dialect not listed here, you can search for alternative interpreters here, for example:

- Judicial interpreters
- Federal Association of Interpreters and Translators



### MARBURG BIEDENKOPF

### Would you like to offer other languages?

Here you can find information about working as a lay interpreter with DolMa.

### **DolMa coordination office**

 Ms Ellen Geske
Ms Sarah Kurz (placement of interpreters)
Raiffeisenstraße 6 35043 Marburg
<u>06421 405 4181</u>
@dolma@marburg-biedenkopf.de

 Ms Cornelia Weinreich (Training and Quality Management)
Office for Integration Marktstraße 6 35260 Stadtallendorf
06428 447 2210
WeinreichC@marburg-biedenkopf.de
DolMa website

## Sie suchen eine Dolmetscher\*in?



### Who can hire interpreters from DolMa?

Only authorities,

- clinics,
- clubs,
- organizations,
- companies,
- schools and
- other institutions

can hire interpreters from DolMa.

**Attention:** DolMa cannot handle requests from private individuals





### How do I place an order?

As a rule, requests should be made as early as possible, but no later than 2-3 working days before the assignment date.

Request the lay interpreters using the order form:
Download Link order form
Contact the DolMa coordination office by phone:
06421 405 4181

### Costs?

The costs are generally borne by the client.

- First hour: €30
- For an additional 20 minutes: €10 each
- Flat rate for travel costs: €12 €26 depending on distance

## After the assignment, the interpreter issues an invoice for the client. The invoice is checked by the coordination office.

O you volunteer to accompany refugees or immigrants?

Contact

Cornelia Weinreich
06428 447 2210
WeinreichC@marburg-biedenkopf.de

for information on support with interpreting costs!

### Contact details of the DolMa coordination office:

▲<u>06421 405 4181</u> @dolma@marburg-biedenkopf.de

You can find more detailed information on contact persons, inquiries, placing orders and costs on the
Website von DolMa - Dolmetscherservice Marburg-Biedenkopf.

### Work as an interpreter at DolMa?

Are you interested in working at DolMa, the interpreting service for the Marburg-Biedenkopf district? More information <u>here</u>.

### Would you like to work as an interpreter at DolMa?







## DolMa is the interpreting service of the district of Marburg-Biedenkopf.

- Do you speak German very well?
- Do you enjoy languages and
- enjoy working with people?
- Would you like to use your language skills to support other people with a migration background or experience of flight?

DolMa is looking for talented linguists who would like to work as interpreters.

## Training before the assignment

Participation in a training course is required to work at DolMa. The training is a prerequisite for working at DolMa.

The next DolMa training course is expected to take place in 2026. The training lasts 9 days and usually takes place at the weekend. Attendance **on all dates** is a prerequisite for successful completion of the training.

## How do I apply for a position as a lay interpreter at DolMa?

Apply with **a CV in tabular form** and a **covering letter** by e-mail or post to:

Cornelia Weinreich
<u>06428 447 2210</u>
<u>@bewerbung-dolma@marburg-biedenkopf.de</u>
<u>DolMa website</u>

 $\mathcal{O}$  We will keep your application on file and inform you as soon as the next training course is scheduled.

### How do I work as a lay interpreter at DolMa?

The lay interpreters at DolMa work on a freelance basis and on request. There are no fixed or regular working hours. DolMa's lay interpreters receive a fee (30  $\in$ /h) and a flat-rate travel allowance for their assignments.

### How am I paid as a lay interpreter?





You bring an invoice form with you to the assignment. You fill out this invoice form after the assignment has been completed. The client confirms the form by signing it. You forward the invoice to the coordination centre. The DolMa coordination centre evaluates the invoice form and sends a verified invoice to the

cost bearer; the client pays you directly after this invoice.

- First hour: 30 €
- For further 20 minutes: €10 each
- Flat rate for travelling costs: 12 € 26 € depending on distance.

## Contact details of the DolMa coordination centre:

<u>06421 405 4181</u> @dolma@marburg-biedenkopf.de

 $\ensuremath{\mathbb{Q}}$  You can find more detailed information on contact persons, enquiries, placing orders and costs on the

DolMa - Dolmetscherservice Marburg-Biedenkopf website.

